

## Dentergem 0.2.

1. ɔ.n də ki.ʔz (*kuikens*) - of : dɪŋ. (*hennen*) nə stækfɔglə zi.n zɛ̃.nzə ʃXœ.y
2. mənə vrmd æ.z də blum: gɔŋ gi.tn
3. nœ.y spe.ɳ:zə niã.nderzmiə uv me. maʃi.n.
4. spɛtn i-z la.stəg wɛ.rək
5. ep da ʃXœ.p kri.əgnzə bəʃXœ.mɪ bru.vu
6. dɪ tæmərman e. ɛ̃n staksken ɔ.ut in zənə vī.ərə
7. də ʃXɪ.pər læ.ktə zə lepɪn uf
8. m di fabrikə nə.stər nite zi.n
9. kum i:r mə ki.ntʃə - kum
10. bɔ.əs - tapt ũns fi:r pɪ.ɳtm bir | ə pɪ.ɳtʃə |
11. brɛ.ɳd ũns twɛ kilo.s kri.k.n
12. zæme. ʌ.lɔrəzəvɛ.ɳvn drɛ.i li.tɛr z wɛ.m œ.tXœ.druŋkn
13. ɛ.i vɛdrɪəgdə mɛ.i me.nə stək
14. kæ zɛ.nə kni gɛzi.n
15. vastnɔ.vnt wært nife.ləmɪə gɛvi:rt
16. ʃbæm blɛ̃.ə dak me.jʌ.lɔr ni megəgɔ̃.m bæ̃n
17. kætɛkɪ.ək ni Xɛdɔ̃.n zʌlə mɔ.t
18. wi e.t Xɛdɔ̃.n - andin di dərɔf kumt
19. ŋkʊ.bə - əŋ ko.bənæʃə - nə ko.bɛju.ərə
20. əŋ klak.ə - ɛ̃ matʃə (*vrouwenkapsel*) - ɛn tɔ.ɳpə - of : tupe (*béret alpin*) - ʃXœ.y - nə mɛ.s - ʃãmpjɔ̃ŋ - of : padɛstu.ln - of : paraply.tʃɛs (*wein. gebr.*) - ɛn ɔ.g.ə - nə pœ.ɳyt - nə fli.flu.ɳtrɛ
21. di kɛ.rlə di.ə giɛɪ də wɛ.rɛlt fæXɪn
22. ksɔl œ.i pɛ.rɪkɛs Xœ.vn
23. ɛ̃.əlãntu fe.l ɔ.ɳdɛ ʃXœ.pɪn o.v.ʃbrɛk.n
24. ije. fãnzɛle.vn ɛki.əm be.tə gɛkre.gn
25. gɛ. mɛ. twiə bri: stɪŋ. - bri.ərə - də bri.ɛsttə
26. da stã.mbe.lt stɔtɔ. nɪmɪ.ə
27. dɪ vɛmt e. ə le.vn laik nə gru.ɛtn i.ərə
28. lysifɛ.r æ.z in dne.ml ni əble.ɳvn
29. də ʃXɔ.ljɔ̃nsɛ̃.nme.ɳdɛ mɪ.ɛstər nɔ də zi.əwe.r.st
30. kan tɔg ni kum: i.ɛdak Xrɪə bæ̃n
31. də bi:stn drɛ.ŋkn gɛ.rn lɛ̃.nzɔ.me.rɪ
32. i kani Xɔ̃ wɛ.rkn - je si.ər a zi. ke.lə
33. stɛk nəki.ə nə stɛ.l epãm bɔ.stlɛ
34. nɪ.ə - me.r.tə ke.gɪʃ wɛ.r.tər nɪmɪ.əspe.lt
35. e.lɔ. - kæ. ɔ.l twi.ə ki.ɛs ɔXtər œ. gɛrɔ.ɳpm
36. di pɛ.r æ.s ni rɛ.ɳpə - tsɪ.ɛt nɔg ə wi.t kɛrnɛ.l i:n
37. zə zɛ̃n wɛ.g nɔ tlã.nt
38. zɛ.r. æm rɛst sɛ gɛ.ɛld æ.lpn epdu.n
39. i za.ɳtnu.r.ɳt fɛrɛ brɛ̃.n
40. zæ.ɳ dnæ.lfan ɔ.r mɛ.lkwɛ.i
41. di vɛmt mu.r sɛ̃ vɛ.ɳ ə.ɳpn
42. m də ʃXœ.lɛ zwæm: æ.s Xœvɔ.ərɪk
43. jɛstɳ.ɳt umdatɪ. fæl æ.s
44. wɔ.ɳlɔr mu.r.n dɔ. dnæ.lfan æ.n - ɛ̃n gɔ.ɳlɔr dnã.ndrɛn æ.lt
45. æ.lp nəki.ə da bæd epæfn
46. ũnzə mɛ.tʃɛr æsɔ vɛt ɔv ɔ̃nswe.ɳtʃə
47. zə sprɛ̃.ŋ umtɛrfu.ɛst yu.ər ɛ̃n wɛdɪ.ə
48. dɪ bu.r.əmkwɪ.əkrɛ - of : dno.vni:r g.ɔ̃tm bu.r.əm uvmtɪn
49. du i.ɛst ɛki.ə də vɛ.ɳstər tu.
50. ʃbɛgi.ɳtɛ klæ.pɪn vu.ə dɪ.ɛstə mɛ.sə - du.r.əg-mɛ.sə - tluf
51. ɛn sprɪ.ə - pœ.ɳjɛrɛk - ɛm bɔ.tram bri.ən
52. di vɛ.ɳ.ə e. ɔ.r ɔ.ər lɔ.tn ɔ.fsnɛ̃.n
53. zɛ̃n vɔ.ɛdərə e.jæm zæs jɔ.r lɔ.tnɔ ʃXɔ.lə gɔ.n
54. kætæm ɛzɛ.i vã zu.r.ə lɔ.tə la.ŋs twɔ.tər nite gɔ.nə
55. zɔɪkə vɛ.zn zi.mə wɔ.ɳlɔr lɔŋstɪr nife.lə
56. ɛ.rnə pu.ɳtn zɛ̃.ni fe.lə wɛ.rɪ
57. də ʃXɛpə stɔ.d mɔnɛ.rɪ
58. i-mɔ.ɛrtə - æ.st nɔX tɛ kɔ.u u.m tɛ ka.ɳsp
59. di kɛ.sə ge.ʃ nə klɔ.rɛ ʌXt
60. i trɔk an tɛ.ɳrt smɛ stɛ.rɪ
61. i-ndɳtɛ.i kwamdɛgɔ.ɳlɔr ulə jɔ.rnɔ də kɛ.rɛ-mæ.sə
62. də pɔ.ɳtər zɛ.i da ũnzɪ.ərə vulmɔ.kt æs
63. gə za.g mi wɛ.ɳl mɔgə wi.lɔtə tɛ̃.nmɛ.i ni spre.kn
64. də zwu.ɳms gɔn wɛ.rɛki.ərɪn
65. gɔ.ə vandɔ.gə ni kɔ.rtn
66. e.tnzɔ.vuk Xɛ.rɛn kɔ.s
67. zɛ̃n mɔtɛ.r æ.s kɛpɔt - i li.r. ɳmpɛnə - i zi.rɪ fɛrstæ.lt
68. tæ.nə wu.rɳŋ dã.əwe.st - æn tæ.nə stɪ.ɳn ɔ.vnt
69. da ma.nəkə lu.r.əpɳt bɔ.rɛvu.ɳts - of : lu.r.əp.læt-sɛbɔ.rɛvu.ɳts
70. tɛ̃.əm bɔst i:n də kanə
71. ksɳ. wi.ɳn datɛ faktɔ.rɪ nɛm bri.ʃ bro.Xtə
72. kæ. ʃɪ.ər amɳ æ.rtə
73. kã. me.r. ʃakə mɛ.msn ni u.mɛgɔ.ən | ɛn ɔ.ɛdɛg.ɔ.t = *een dwars mensch* |
74. ɔXtər də vi:ɳ spãŋmɛ tɛ.ɳrt ɛ.n də niwə karə
75. kæ wa kɔts - vavɔ.ə də nu.n ɔ.l
76. də zɔ.nə van də kɔ.r.ni.ŋk e. u.vuk suɪdɔ.d əwe.st
77. wɛ.tə gi.ənə bɔ.gɛmɔ.kɛr wɔ.ŋ.
78. di ru.r.əzn æ.n laŋə du.r.ərɳ
79. kXɛlu.r.əvɛr gi.ə̃n wo.rɪt fãn
80. tkɛ.ɳtʃə waz du.r.ə i.ɛdãnzɛt kɔstɪn du.r.əpm
81. zɛn u.r.ərɳ ɛ̃ zm u.r.əgn lu.r.əpm
82. ɔ.r do.r.Xtərəkə - æʃ me. ə mã.ndəkə nɔ. ʃbɔ.r.s - um bru.mbe.zn tɛ trɛk.n
83. tæ. ɛ̃n spɔrtə van dɪ li.ərə
84. i zæ.tə zi ke.l o.pɪn
85. tfu.ɪk zɔ.Xt niã.ndɛrʃ - of : də mɛmsn zuXtniã.n-dɛrʃ dan gɛ.ɪd æn rɛ.rɪkɳdum
86. ʌ.lɔrɛ mu.nd æ.ʃ dru.r.əgə vandɪn dɔ.st
87. diʃ wɛ.g lu.r.əp krum - tæ.z ɔ.rũ.nt
88. ko.Xt yu.ə də klɛ.ŋ. ɛ̃n trumɪkə
89. də gi.ɛtɛbɔk æ.z du.r.ə van. kɔ.r.st i:n tɛ slɪ.k.n
90. zə litʃə wɔ. kɔrt ɛ̃ŋ gu.
91. tɛ.r. bæst i:n də ʃXã:
92. nə ʃXɔ.tərə mu Xɳ kan: mɪ.k.n
93. zɔ.wkt ɛki.ə ɔXtər mɛn. u.r.t
94. kwe.tni wu.ɛdak æmu.r zɔ.rukn
95. nə kulə kɛ.ɪdrɛ æ.s Xɳ fu.rv ʃbi.r
96. kmust ɔsɛblu.trɪ.ŋkn vu.ə tɛ vɛrklo.r.ukn
97. kmu i.rɛstɛ.tn m də stɔ.l vu.rn
98. mɛm brurə wɔ. mu.
99. də mɛ.lkbu.r ma.k nə gru.ɛtn tu.r
100. di kɛ.rɛmɛ.ɪk æ.ʃ dan ɛ̃n zy.rɪ - zæ.ntræme.wɛ.rə
101. mɛ zũ.r.n di pat kan. vɔ.lɳ i.ŋy.r.ə
102. tæ.z i.əŋ ep sɛm plɔ.ɛtʃə - jɛ̃.siky:r - of : siky:r - 1. *van menschen in de bet. v. vitter*; 2. *van zaken, maar wein. gebr.*

103. i kum nu·j nə məny·tə tə lə·tə  
 104. m itv·lijə zē·ndər bə·rgn di vy·r spōē·n  
 105. dər·vdəgə. dərəp dōē·n  
 106. tə bō·əm æ·nz ə stī·k ɣa də brə·ə gəvə·rn  
 107. gə mu·t̥ ūns fə·əlkə nəki·ə kum̥ kə·rn  
 108. jə fān lə·vn gəkum̥ - me·ə gu. bə·zə gæ·t̥  
 109. di dər æ·s fām bəkə·nə·ut Xəmu·kt  
 110. ēn gətrowdə vra·ə mū·r. kə·n̥·ō·nə  
 111. kə. i·r gə·s Xəzə·it mə·ər twa· Xi·ən gu sə.  
 112. də brə·ər zəi dat nə·l tə di·rə wə·s̥ um tə bā·n  
 113. ba·n - k̥bak·ə - gə·i bakt - si bakt - wə bak·n -  
 gə. bak·t - baktə·i - i·k̥ baktə - gə. baktə - ə·i  
 baktə - wə·i bak·tən - wən əba·n  
 114. bi·n - i·k̥ bi - gə·i bit - ə·i bit - wə·i bi·n - gō·mə  
 bi·n - k̥bo. - k̥ə. əbo·n - bō·ən·z·l·dər u·r·uk  
 115. tæ. ə klē·ntfə mə. ə fē·ntfə  
 116. gə kə·nd i·r æ·ərs̥ krē·ən ep də ma·ərt  
 117. ije. gəzə·it̥ dati ep mə·i gi·n̥ pə·izn  
 118. də mu·ərtə zə·i dū·ti gələ·jk ə.  
 119. twə·rn vəf pə·izn  
 120. ū·ndər din. i·əkə lf·gndər vəl i·əkln̥.  
 121. twə·stər gə kə·k·n - tkəkt u·l  
 122. tu·j ə·s nə·ru·nə - tənəmə zy·stə gəmə·it  
 123. majə·zə mə·k·nzə me·tn do·rə vəpə·i  
 124. da bə·mkə ɣa·l də. mu·jlekə·n̥ gru·jn  
 125. də pa·str e. Xu wə·n  
 126. unz ə·uw cə·iz æ·z ə·vəbrā·nt  
 127. də mə·lk spə·it cə·tnə·ər vān də ku.  
 128. də kə·str lə·ət ɣu·ə də pro·səsi | də krə·əs-  
 pro·səsi |  
 129. də tru·m̥. vān də kə·rtəwə·gn bō·gn vān  
 tXəwi·Xtə  
 130. də twi·ə dē·ətsərs kwam̥. nu bə·ətn  
 131. zənəm zwart æm bluw gəsle·ən  
 132. də suws əwə fluw  
 133. də sni·ə li·Xti·kə  
 134. tæ·ən i·əwə·Xət Xələ·n dak cə·i gəzinə.  
 135. ni·pu·ərtə wər nə·j ēn gi·əl ni·wə stat  
 136. dun - i·k̥ du·t - gə. du·t - ə·i dut - wə. du·nt - gə.  
 dut - zə. du·nt - k̥di·ədədə - gə. di·ət - i. di·ət -  
 wə. de·nt - gə. de·ət - zə. de·nt - di·əki·k̥ da.  
 - datit mə·rn di·ə - dasət mə·rn di·ən  
 137. du·əpm - du·əpkli·ə - du·əpfūntə  
 138. dəs̥n - i də·st - i də·stə - of : du·stə - je. gədə·st  
 - of : gədu·sn  
 139. bi·n̥ - k̥bimə - gə bi·nt - i bi·nt - wə bi·n̥ - gə  
 bi·nt - zə bi·n̥. - bi·nti - buntī - kə. əbu·n̥.  
 140. *Locale landmaten : lengtemaat : nə vu·t =*  
*0,30 m. - vlaktematen : əm pə·ərsə = 2,96 m.*  
*× 2,96 m. - ən ūndərlā·nts = 100 pə·ərsn*  
 141. *Waternamen : də kand̥be·k·ə - də mandə -*  
*də spēibe·k·ə - də kramdə·ik̥be·k·ə*

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is dæ·ntərgæm*

*De inwoners heeten dæntərgæmmə·rs*

*Een bijnaam kennen zij niet.*

*Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.444.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : *də plu·ətsə - tfæ·t̥ - də gə·vərs - nu·əstə·uk - də katəknək -*  
*də bā·mjərs.* Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken.

Dentergem is meer een landbouw- dan een industriegemeente. Er is één weverij met ± 300 arbeiders.  
 In de gemeente zijn ook een twaalfstal „Franschmans”.

*Zegslieden.* 1. Goethals, Gabriel ; 12 j. ; hier geb. ; scholier ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Izegem ; M. van Gottem ; spreekt steeds Dentergemsch.

2. Van de Walle, Mevr. Julia ; 43 j. ; hier geb. ; heeft steeds hier verbleven, haar kostschooltijd uitgezonderd ; V. van Reningelst ; M. van Landegem ; spreekt steeds Dentergemsch.